

Hito alcanzado: el Bundestag decide aumentar el apoyo a las escuelas alemanas en el extranjero

Berlin/WDA, 07.11.2019¹

El Bundestag (Cámara Baja del Parlamento alemán) reconoce la función ejemplar de las escuelas alemanas en el extranjero, parte de la red PASCH, y toma 16 medidas para respaldar su labor. Entre ellas destaca el compromiso de mejorar la calidad de la cooperación público-privada a través de la división del trabajo, así como la consideración de ampliar los derechos legales a todas las escuelas alemanas en el extranjero. Esta decisión responde a las demandas centrales de la WDA (Asociación Mundial de Escuelas Alemanas en el Extranjero) y a su llamamiento para renovar la última resolución del Bundestag sobre las escuelas alemanas en el extranjero de 2008.

En la tarde del 7 de noviembre de 2019, tras un exhaustivo debate, el Bundestag aprobó la propuesta conjunta de los grupos parlamentarios CDU/CSU, SPD y Bündnis 90/Die Grünen para el “Fortalecimiento del sistema escolar alemán en el extranjero y amplio desarrollo del mismo”. Los grupos parlamentarios CDU/CSU, SPD, Bündnis 90/Die Grünen y FDP votaron a favor de esta resolución. Por su parte, Die Linke se abstuvo y AfD votó en contra. Esta decisión marca un antes y un después para las escuelas alemanas en el extranjero. La última resolución del Bundestag al respecto era de 2008.

Énfasis sobre la función ejemplar de las escuelas alemanas en el extranjero en la red PASCH

El Bundestag destaca que las escuelas alemanas en el extranjero son un modelo a seguir dentro de la red de iniciativas PASCH. Según la resolución, las escuelas alemanas en el extranjero son una prioridad. Con referencia al estudio encargado por la WDA “Valor agregado global: cuantificación del valor agregado por las escuelas alemanas en el extranjero” de 2018, la resolución también reconoce a las escuelas en el extranjero como un factor económico primario, tanto para Alemania como para el país en el que se ubican. En vista de las posibilidades que ofrece la nueva ley de inmigración de trabajadores cualificados, los actualmente más de 80 000 alumnos de las escuelas alemanas en el extranjero serían especialmente aptos.

16 medidas para fortalecer las escuelas alemanas en el extranjero

La resolución del Bundestag aborda los principales problemas desde la perspectiva de la WDA con 16 medidas. Entre otras cosas, el objetivo es hacer que la financiación sea más flexible, fomentar la inclusión y la integración social, así como aumentar el apoyo a la educación infantil y la formación profesional. También es esencial crear las condiciones necesarias para que un número suficiente de maestros de Alemania permanezca activo en las escuelas alemanas en el extranjero, especialmente en puestos de dirección. Para ello, las condiciones deberían ser lo suficientemente atractivas.

¹ <https://www.auslandsschulnetz.de/wws/6073702.php>

Intención de mejorar la calidad de la cooperación público-privada a través de la división del trabajo

Los parlamentarios valoran especialmente el papel que juega la sociedad civil en relación con las escuelas alemanas en el extranjero. La resolución subraya que la continuidad del crecimiento de las escuelas en el extranjero depende de las iniciativas locales de la sociedad civil y, al mismo tiempo, de su capacidad para mantener su calidad y rentabilidad. En consecuencia, la resolución insta al Gobierno Federal a “mejorar aún más la calidad de la cooperación público-privada y lograr soluciones flexibles para la gestión de la junta escolar y la dirección de la escuela, adaptadas a la situación de la correspondiente escuela, y para permitir una mayor profesionalización de la gestión escolar, también mediante la segregación de funciones.” Esto crea una base clara para hallar una solución consensuada en el contexto de la discusión sobre una gestión avanzada de la calidad a la que aspira la WDA.

Ampliación de los derechos legales a todas las escuelas alemanas en el extranjero

Finalmente, la resolución identifica el principal punto débil de la Ley de promoción de las escuelas alemanas en el extranjero (Gesetz über die Förderung Deutscher Auslandsschulen, ASchulG). En el marco de la evaluación de la ASchulG, promueve desarrollar propuestas sobre cómo el derecho al apoyo legal puede ampliarse a todas las escuelas alemanas en el extranjero, para poner fin a la “sociedad de dos clases” que ha surgido entre las escuelas que están respaldadas por la ley y las que solo reciben respaldo voluntario. De esta forma, los parlamentarios responden a la principal demanda de la WDA.

Aprobada la apelación de la WDA para renovar la resolución del Bundestag de 2008

En la apertura del Congreso mundial de escuelas alemanas en el extranjero de 2018, la WDA recordó la última resolución del Bundestag de 2008: “Fortalecimiento y desarrollo de las escuelas alemanas en el extranjero”. Señaló que los puntos clave de dicha resolución aún eran relevantes en la actualidad. Sin embargo, es importante reivindicar la diversidad y la apertura en momentos en los que algunos los cuestionan. “Hicimos un llamamiento para que todos trabajemos con el objetivo de renovar e implementar este compromiso, y seguimos haciéndolo”, dijo el Dr. Peter Fornell, presidente de la WDA. “En nombre de la junta directiva, me gustaría agradecer los esfuerzos de todos los diputados, representantes de las agencias de financiación y miembros del Bundestag. Estos extraordinarios hitos solo podemos lograrlos juntos.” Con la resolución actual, el Bundestag ha renovado su compromiso de 2008.

El debate en el Bundestag

Thomas Erndl (CSU), vicepresidente del Subcomité de política cultural y educativa extranjera, presentó la solicitud y concluyó su discurso diciendo: “Damas y caballeros, les animo a que visiten una escuela alemana siempre que viajen al extranjero. Allí podrán conocer a maestros altamente comprometidos y padres involucrados en asociaciones de representación, quienes se asegurarán de que los jóvenes permanezcan conectados a nuestro país de manera positiva de por vida y de que formen vínculos adicionales en nuestra red global. El fortalecimiento de las escuelas alemanas en el extranjero es una política económica, de integración, de empleo, social, de paz y mucho más.”

En cuanto al importante tema del suplemento en la remuneración de los maestros desplazados que son funcionarios públicos, confía en que “desde el año escolar 2020/21 podamos garantizar una ley de equiparación de la remuneración para que los maestros en el extranjero no sufran ninguna desventaja financiera.” Con respecto a la financiación de las escuelas en el extranjero basada en la ASchulG, debe revisarse si “en el futuro la financiación fija basada en el número de graduados es un punto de referencia apropiado.”

Ulla Schmidt (SPD), que pronunció su discurso sobre el acta, enfatizó:

“La calidad de las escuelas alemanas en el extranjero depende de la calidad del profesorado, y cada vez es más difícil encontrar personal cualificado. Por lo tanto, estoy muy satisfecha de que hayamos llegado a un acuerdo con los estados federales para asignar una remuneración adicional a todos los maestros desplazados para el curso escolar 2020/21, que se repartirá por igual entre los gobiernos federales y estatales. De esta forma, lograremos una equiparación legal entre la remuneración de los maestros del servicio exterior y los funcionarios públicos en nuestro país. Nuestro objetivo sigue siendo que los maestros que trabajen en el extranjero no tengan que enfrentarse a unas condiciones financieras peores que en Alemania.”

El orador de AfD, Norbert Kleinwächter, rechazó la solicitud en nombre de su grupo parlamentario. Hizo hincapié en la importancia de las escuelas alemanas en el extranjero, pero criticó la falta de fundamentos financieros de esta propuesta, a la que calificó como una “arrogancia ideológica”.

Anexo:

- Solicitud de los grupos parlamentarios CDU/CSU, SPD y BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Fortalecimiento del sistema escolar alemán en el extranjero y amplio desarrollo del mismo, Impreso 19/14818

Deutscher Bundestag

Impreso 19/14818¹

19. Legislatura

06/11/2019

Solicitud

**de los grupos parlamentarios CDU/CSU, SPD y BÜNDNIS
90/DIE GRÜNEN**

Fortalecimiento del sistema escolar alemán en el extranjero y amplio desarrollo del mismo

El Bundestag quiere decidir:

I. El Deutscher Bundestag afirma:

En un mundo que parece estar fuera de sus casillas, en el que los viejos órdenes se están desintegrando y el populismo y el nacionalismo también están en aumento en el corazón de Europa, la política cultural y educativa exterior (Auswärtigen Kultur- und Bildungspolitik, AKBP) es cada vez más importante para dar esperanzas y mostrar el camino. Enfatiza el potencial de unión de un intercambio de tú a tú, crea espacios que promueven el diálogo abierto con las sociedades civiles y se basa en la evaluación positiva de la diversidad cultural. Las diferentes perspectivas aumentan la creatividad, urgentemente necesaria para resolver los problemas apremiantes en la era de la globalización.

La educación es la clave para la participación social y es un recurso cada vez más importante. El conocimiento de otras culturas e idiomas nos ayuda a encontrar nuestro lugar en un mundo que cambia a gran velocidad. En la educación es importante transmitir lo antes posible que la diversidad de personas y culturas es una oportunidad para resolver desafíos comunes a través de la acción conjunta.

Hay que prestar especial atención a la educación escolar. La escuela marca el carácter de los estudiantes para toda su vida. En los últimos diez años, el sistema escolar alemán en el exterior ha experimentado un cambio fundamental y se ha convertido en un sistema de aprendizaje conjunto.

Las escuelas alemanas en el extranjero ocupan el primer plano. Aunque originalmente estaban pensadas como escuelas para lo que se conoce como "expatriados", en la actualidad, más de 90 de estas 140 escuelas son escuelas de encuentro, lo que significa que a ellas asisten principalmente alumnos locales.

Con la iniciativa de asociación PASCH se creó una red global de más de 2000 escuelas, a la que también pertenecen las escuelas alemanas en el extranjero. Gracias a la PASCH, hoy aprenden alemán más de 600 000 escolares en todo el mundo, lo que contribuye a crear un vínculo estrecho con nuestro país.

La red de escuelas alemanas en el extranjero es un instrumento particularmente exitoso de la AKBP. En muchos países, los graduados por las escuelas alemanas en el extranjero llevan décadas siendo personas de confianza. Gracias a las iniciativas locales de la sociedad civil, esta red ha crecido en los últimos años, manteniendo su calidad y eficiencia.

¹ <http://dip21.bundestag.de/dip21/btd/19/148/1914818.pdf>

La educación también es un factor primordial a nivel económico. El mercado internacional de la educación está creciendo rápidamente. Esto también se aplica al sector escolar, cuya importancia es significativa por el simple hecho de que determina las decisiones respecto de los posteriores lugares de estudio y trabajo de sus graduados. La inmigración de trabajadores cualificados a Alemania aumentará en las próximas décadas. Teniendo en cuenta las posibilidades que ofrece la nueva ley de inmigración de trabajadores cualificados, los más de 80 000 alumnos de las escuelas alemanas en el extranjero están particularmente cualificados para estudiar en universidades alemanas, completar una formación profesional dual y pasar su vida laboral en su país, de manera total o parcial. Además, cuando regresen a sus países de origen podrán aplicar los conocimientos que hayan adquirido en Alemania, lo que crea nuevos impulsos para el desarrollo local.

Las escuelas alemanas en el extranjero contribuyen de manera significativa en el valor añadido de Alemania y de todo el mundo. Según el estudio del instituto de investigación económica WifOR GmbH, "Valor agregado mundial: cuantificación del valor agregado por las escuelas alemanas en el extranjero", desde junio de 2018, dichas escuelas realizan una contribución directa con un valor añadido de 462 millones de euros, además de proporcionar un "impulso al valor agregado" que asciende a un total de 1200 millones de euros a través de efectos multiplicadores.

Los padres que envían a sus hijos a una escuela alemana en el extranjero entablan relaciones a largo plazo con nuestro país. Deben confiar en que las escuelas en el extranjero funcionan de manera estable y que proporcionan a sus hijos una carrera escolar de alta calidad. Esta orientación a largo plazo debe corresponderse con un apoyo constante a las escuelas en el extranjero. Por lo tanto, era lógico introducir un derecho legal para que estas escuelas reciban fondos mediante la Ley de promoción de las escuelas alemanas en el extranjero (Gesetz über die Förderung Deutscher Auslandsschulen, ASchulG).

II. El Deutscher Bundestag da el beneplácito para

que el Ministerio de Exteriores evalúe la ASchulG este año. El objetivo de esta evaluación es analizar los efectos de la ASchulG, que entró en vigor el 1 de enero de 2014, y sacar conclusiones al respecto.

El pilar más importante de la calidad de las escuelas alemanas en el extranjero son sus profesores. Su tarea no solo consiste en hacer un trabajo pedagógico de primera clase, sino también en transmitir una imagen actualizada y diversa de Alemania. Esto se logra, sobre todo, con docentes a los que se les concedan permisos de los servicios escolares de los estados federales. Por lo tanto, deben crearse las condiciones necesarias para que una cantidad suficiente de estos docentes permanezcan en las escuelas alemanas en el extranjero, tanto ahora como en el futuro.

Fue un paso acertado actualizar las directrices para la concesión de subsidios a los docentes en el servicio escolar en el extranjero, creando un marco de referencia adaptado a las condiciones cambiantes de vida y trabajo y, al mismo tiempo, alineado con muchas regulaciones de la Ley federal de salarios, ofreciendo transparencia en relación con otros empleados que trabajan fuera de nuestras fronteras. No obstante, la escasez de personal docente, especialmente en las materias MINT (matemáticas, informática, ciencias naturales y tecnología), plantea la cuestión de si este marco de referencia sigue siendo adecuado.

Esto se aplica en particular a los directores de las escuelas, que desempeñan un papel clave en el sistema escolar en el exterior. Necesitan una profunda competencia intercultural y habilidades de gestión, para así promover el desarrollo

de las escuelas en el extranjero mediante una cooperación positiva con las juntas escolares. Para poner a disposición la cantidad necesaria de directores de escuela debidamente cualificados para esta tarea, las condiciones marco para su trabajo deben ser lo suficientemente atractivas.

La formación continua de los docentes, especialmente de los docentes locales contratados por las escuelas alemanas en el país respectivo, sigue siendo una medida particularmente efectiva para garantizar la calidad de la educación. En los últimos años, la oficina central para las escuelas en el extranjero ha aumentado significativamente las actividades de formación. Es importante seguir por este camino.

Los maestros que regresan a nuestro país contribuyen a impulsar nuestra educación escolar y tienen experiencia tratando con alumnos de diferentes orígenes culturales. Son un activo muy valioso para el sistema educativo alemán, cuyas aulas son cada vez más heterogéneas. Por lo tanto, es importante ofrecerles perspectivas profesionales positivas una vez decidan regresar al servicio nacional alemán.

Las escuelas alemanas en el extranjero son una parte importante de la red PASCH: socios para el futuro. Este asunto se trató en el evento conjunto del Congreso mundial de escuelas alemanas en el extranjero y el décimo aniversario de la red PASCH del año pasado. Las escuelas en el extranjero sirven como modelos a seguir en esta red y, en consecuencia, impulsan el aprendizaje del alemán en sus respectivos países.

III. Dentro del presupuesto disponible, el Deutscher Bundestag le solicita al Gobierno Federal lo siguiente:

1. Verificar la red de escuelas alemanas en el extranjero en busca de lagunas y, donde existan, apoyar eficazmente las iniciativas privadas locales para el establecimiento de una nueva escuela alemana en el extranjero.
2. Como parte de la evaluación, examinar si el número de docentes designados en la ASchulG se puede hacer más flexible, para que no solo dependa del número de líneas, es decir, clases por curso, y así satisfacer mejor las necesidades, en particular, de las escuelas en crecimiento.
3. Como parte de la evaluación, examinar cómo se pueden aumentar las oportunidades educativas en las escuelas alemanas en el extranjero a través de un mayor apoyo de la educación infantil.
4. Investigar si, y en caso afirmativo cómo, deberían fortalecerse las escuelas que ofrecen el Bachillerato Internacional en lenguaje mixto (escuelas GIB).
5. Aumentar aún más el atractivo de las escuelas alemanas en el extranjero para los docentes de los servicios escolares de los estados federales, prestando especial atención al atractivo de los puestos de gestión escolar.
6. Mejorar aún más la preparación de los docentes de lengua alemana en el extranjero y ofrecer los cursos de formación que sean pertinentes para fomentar su labor en las escuelas alemanas en el extranjero.
7. Trabajar para asumir o reducir las tasas escolares de las escuelas alemanas en el extranjero a través de becas u otras ayudas, fortaleciendo así su componente social.
8. Aprovechar el trabajo ya realizado en materia de inclusión en las escuelas alemanas en el extranjero para prestar aún más atención a este tema.
9. Incluir la calidad de la promoción de la inclusión en las escuelas en el extranjero en la evaluación y, si fuese necesario, aumentar la suma destinada a la inclusión y las cuestiones sociales.
10. Incluir la promoción de la formación profesional en las escuelas en el extranjero en la evaluación, con el objetivo de fortalecerla cuando las condiciones marco

sean adecuadas y proporcionar una formación profesional sostenible y prometedora.

11. Invertir aún más en el contacto con empresas alemanas como parte de esta evaluación, para ofrecer formación basada en las necesidades y orientada al mercado laboral.
12. Darse cuenta y participar aún más que antes en la competencia internacional del sistema educativo, otorgando cada vez más importancia a promocionar las escuelas alemanas en el extranjero, también para la contratación de personal. En este sentido sería relevante señalar la excelente calidad educativa de las escuelas en el extranjero, así como la enseñanza del alemán, el reconocimiento internacional de las calificaciones escolares alemanas y las buenas condiciones de formación y estudio en Alemania.
13. Mejorar aún más la calidad de la cooperación público-privada y lograr soluciones flexibles para la gestión de la junta escolar y la dirección de la escuela, adaptadas a la situación de la correspondiente escuela, y para permitir una mayor profesionalización de la gestión escolar, también mediante la segregación de funciones.
14. Incluir en la evaluación la cuestión de si la financiación orientada a la cualificación reflejada en la ASchulG puede reaccionar de manera suficientemente flexible ante los desafíos cambiantes de la escuela en el extranjero y ante situaciones de crisis. Debe garantizarse que la financiación tenga muy en cuenta la situación especial de las escuelas en zonas de crisis (p ej., en Erbil).
15. En el marco de la evaluación de la ASchulG, desarrollar propuestas sobre cómo el derecho al apoyo legal puede ampliarse a todas las escuelas alemanas en el extranjero, con el fin de poner fin a la “sociedad de dos clases” que ha surgido entre las escuelas que están respaldadas por la ley y las que solo reciben respaldo voluntario.
16. Ampliar la evaluación planificada de la ASchulG a todos los aspectos relevantes e informar rápidamente sobre los resultados.

Berlín, a 6 de noviembre de 2019

Ralph Brinkhaus, Alexander Dobrindt y su grupo parlamentario

Dr. Rolf Mützenich y su grupo parlamentario

Katrin Göring-Eckardt, Dr. Anton Hofreiter y su grupo parlamentario